

V Bruseli 6. mája 2022
(OR. en)

8641/22

LIMITE

CORLX 404
CFSP/PESC 568
RELEX 559
COEST 347
FIN 495

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY, ktorým sa vykonáva článok 8a ods. 1 nariadenia (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku a zapojenie Bieloruska do ruskej agresie voči Ukrajine

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2022/...

Z ...,

ktorým sa vykonáva článok 8a ods. 1 nariadenia (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach
vzhľadom na situáciu v Bielorusku a zapojenie Bieloruska do ruskej agresie voči Ukrajine

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 z 18. mája 2006 o reštriktívnych opatreniach
vzhľadom na situáciu v Bielorusku a zapojenie Bieloruska do ruskej agresie voči Ukrajine¹, a najmä
na jeho článok 8a ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

¹ Ú. v. EÚ L 134, 20.5.2006, s. 1.

keďže:

- (1) Rada 18. mája 2006 prijala nariadenie (ES) č. 765/2006.
- (2) Vzhľadom na vážnosť situácie v Bielorusku a pokračujúce porušovanie ľudských práv a pokračujúcu represiu voči občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii by sa na zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 765/2006 malo zaradiť 13 osôb a osem subjektov.
- (3) Nariadenie (ES) č. 765/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 765/2006 sa týmto mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Radu

predseda/predsedníčka

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 765/2006 sa mení takto:

1. Do tabuľky „A. Fyzické osoby podľa článku 2 ods. 1“ sa dopĺňajú tieto fyzické osoby:

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
„184.	Ihar Vasilievich KARPENKA Igor Vasilievich KARPENKO	Ігар Васільевіч КАРПЕНКА Игорь Васильевич КАРПЕНКО	Pozícia(-e): predseda Ústrednej volebnej a referendumovej komisie Bieloruskej republiky Dátum narodenia: 28.4.1964 Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Vo funkcii predsedu Ústrednej volebnej a referendumovej komisie Bieloruskej republiky, ktorú zastáva od 13. decembra 2021, je Ihar Karpenka zodpovedný za organizáciu a uskutočnenie ústavného referenda z 27. februára 2022, ktoré nespĺňa medzinárodné normy právneho štátu, demokracie a ľudských práv ani kritériá stanovené Benátskou komisiou. Proces prípravy nebol transparentný a nezahŕňal občiansku spoločnosť ani demokratickú opozíciu v exile. Je preto zodpovedný za vážne narušenie demokracie a právneho štátu v Bielorusku.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
185.	Dzmitry Aliakseevich ALEKSIN Dmitry Alexeevich OLEKSIN	Дзмітрый Аляксеевіч АЛЕКСІН Дмитрий Алексеевич ОЛЕКСИН	Pozícia(-e): syn Aliakseia Aleksina, akcionár spoločností Belneftgaz, Energo-Oil a Grantlo (pôvodne Energo-Oil-Invest) Dátum narodenia: 25.4.1987 Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Dzmitry Aleksin je synom popredného bieloruského podnikateľa Aliakseia Aleksina. V roku 2021 sa stal spoluvlastníkom spoločností vlastnených jeho otcom alebo s ním spojených, vrátane spoločností Energo-Oil, Belneftgaz a Grantlo (predtým Energo-Oil-Invest). Uvedeným spoločnostiam sa poskytlo preferenčné zaobchádzanie na základe prezidentských dekrétov podpísaných Alexandrom Lukašenkom: spoločnosť Inter Tobacco získala výhradné práva na dovoz tabakových výrobkov do Bieloruska, zatiaľ čo spoločnosť Belneftgaz bola určená za národného prevádzkovateľa monitorovania tranzitu. Profituje tak z Lukašenkovho režimu.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
186.	Vital Aliakseevich ALEKSIN Vitaliy Alexeevich OLEKSIN	Віталь Аляксеевіч АЛЯКСІН Віталій Алексеевич ОЛЕКСИН	Pozícia(-e): syn Aliakseia Aleksina, akcionár spoločností Belneftgaz, Energo-Oil a Grantlo (pôvodne Energo-Oil-Invest) Dátum narodenia: 29.8.1997 Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Vital Aleksin je synom popredného bieloruského podnikateľa Aliakseia Aleksina. V roku 2021 sa stal spoluvlastníkom spoločností vlastnených jeho otcom alebo s ním spojených, vrátane spoločností Energo-Oil, Belneftgaz a Grantlo (predtým Energo-Oil-Invest). Uvedeným spoločnostiam sa poskytlo preferenčné zaobchádzanie na základe prezidentských dekrétov podpísaných Alexandrom Lukašenkom: spoločnosť Inter Tobacco získala výhradné práva na dovoz tabakových výrobkov do Bieloruska, zatiaľ čo spoločnosť Belneftgaz bola určená za národného prevádzkovateľa monitorovania tranzitu. Profituje tak z Lukašenkovho režimu.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
187.	Bogoljub KARÍĆ	Богољуб КАРИЋ Боголюб КАРИЧ	Pozícia(-e): srbský podnikateľ a politik, spojený so spoločnosťou Dana Holdings Dátum narodenia: 17.1.1954 Miesto narodenia: Peja/Печ, Kosovo Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: srbská Číslo cestovného pasu: 012830978 (platný do 27.12.2026)	Bogoljub Karić je srbský podnikateľ a politik. Spolu so svojimi rodinnými príslušníkmi vytvoril v Bielorusku sieť realitných spoločností a vybudoval si sieť kontaktov s rodinou Alexandra Lukašenka. Je úzko spojený najmä so spoločnosťou Dana Holdings a jej bývalou dcérskou spoločnosťou Dana Astra a údajne tieto subjekty zastupoval počas stretnutí s Lukašenkom. Projekt Minsk World, ktorý vypracovala spoločnosť spojená s Karićom, opísal Lukašenko ako „príklad spolupráce slovanského sveta“. Vďaka uvedeným úzkym vzťahom s Lukašenkom a jeho okolím získavali spoločnosti, ktoré sú spojené s Karićom, od Lukašenkovho režimu výhody vrátane daňových úľav a pozemkov na výstavbu nehnuteľností. Profituje tak z Lukašenkovho režimu a podporuje ho.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
188.	Andrii SICH Andrey SYCH	Андрій СИЧ Андрей СЫЧ	Pozícia(-e): spolumoderátor programu „Platforma“ v štátnom televíznom kanáli „Bielorusko 1“ Člen organizácie „Rusj molodaja“ Dátum narodenia: 20.9.1990 Miesto narodenia: Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Andrij Sič je spolumoderátorom programu „Platforma“ v štátnej televízii „Bielorusko 1“. V tejto pozícii podporuje naratívy režimu, ktoré sú zamerané na diskreditáciu nezávislých médií, podkopávanie demokracie a ospravedlňovanie represíí. Podporoval naratív Lukašenkovho režimu o zámeroch západných štátov zorganizovať v Bielorusku štátny prevrat a vyzýval na prísne tresty pre údajne zapojené osoby, podporoval dezinformačnú kampaň o zlom zaobchádzaní s migrantmi, ktorí prišli do Únie z Bieloruska, a propagoval imidž nezávislých médií ako agentov zahraničného vplyvu, ktorých činnosť by sa mala obmedziť. Podporuje tak Lukašenkov režim.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
189.	Dzianis Aliaksandravich MIKUSHEU Denis Alexandrovich MIKUSHEV	Дзяніс Аляксандравіч МІКУШЭЎ Денис Александрович МИКУШЕВ	Pozícia(-e): vedúci odboru pre dohľad nad dodržiavaním zákona o súdnych rozhodnutiach v trestných veciach prokuratúry regiónu/oblasti Gomel; hlavný právny poradca Dátum narodenia: 21.3.1980 Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Dzianis Mikušeu je vedúcim odboru pre dohľad nad dodržiavaním zákona o súdnych rozhodnutiach v trestných veciach prokuratúry regiónu/oblasti Gomel a hlavným právnym poradcom. V tejto funkcii je zodpovedný za začatie trestného stíhania Siarheja Cichanovského, Artsioma Sakaua, Dzmitryja Papoua, Ihara Losika, Uladzimira Cyhanoviča a Mikalaja Statkeviča. Prispel k svojvoľnému zadržiavaniu Siarheja Cichanovského, ako sa uvádza v správe pracovnej skupiny Rady pre ľudské práva pre svojvoľné zadržiavanie. Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a podkopávanie právneho štátu, ako aj za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
190.	Mikalai Ivanavich DOLIA Nikolai Ivanovich DOLYA	Мікалай Іванавіч ДОЛЯ Николай Иванович ДОЛЯ	Pozícia(-e): sudca oblastného súdu regiónu Gomel Dátum narodenia: 3.7.1979 Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 3070379H0 41PBI	Mikalaj Dolia je sudcom oblastného súdu regiónu Gomel. V tejto funkcii je zodpovedný za odsúdenie Siarheja Cichanovského, Artsioma Sakaua, Dzmitryja Papoua, Ihara Losika, Uladzimira Cyhanoviča a Mikalaja Statkeviča na neprimerane dlhé tresty odňatia slobody. Prispel k svojvoľnému zadržiavaniu Siarheia Cichanovského, ako sa uvádza v správe pracovnej skupiny Rady pre ľudské práva pre svojvoľné zadržiavanie. Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a podkopávanie právneho štátu, ako aj za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
191.	Andrei Yauhenavich PARSHYN Andrei Yevgenevich PARSHIN	Андрэй Яўгенавіч ПАРШЫН Андрей Евгеньевич ПАРШИН	Pozícia(-e): vedúci hlavného útvaru pre boj proti organizovanej trestnej činnosti a korupcii v Bielorusku (GUBOPiK) Dátum narodenia: 19.2.1974 Adresa: 4A Skryganova St., Apt. 211, Minsk, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Andrej Paršyn je od roku 2021 vedúcim hlavného útvaru pre boj proti organizovanej trestnej činnosti a korupcii (GUBOPiK) na ministerstve vnútra. GUBOPiK je jedným z hlavných orgánov zodpovedných za politické prenasledovanie v Bielorusku vrátane svojvoľného a nezákonného zatýkania aktivistov a členov občianskej spoločnosti a zlého zaobchádzania s nimi vrátane mučenia. GUBOPiK uverejnil vo svojom profile na platforme Telegram videá vynútených priznaní bieloruských aktivistov a bežných občanov, čím ich vystavuje širokej bieloruskej verejnosti a používa ich ako nástroj politického nátlaku. GUBOPiK zadržal aj Marka Bernsteina, jedného z popredných redaktorov Wikipedie v ruskom jazyku, za zverejňovanie informácií o ruskej agresii voči Ukrajine, ktoré sú považované za protiruské falošné správy. Andrej Paršyn je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a za potláčanie občianskej spoločnosti v Bielorusku.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
192.	Ihar Piatrovich TUR Igor Petrovich TUR	Ігар Пятровіч ТУР Игорь петрович ТУР	Pozícia(-e): zamestnanec štátneho televízneho kanálu „ONT“, autor a moderátor viacerých programov („Propaganda“, „Pokračovanie neskôr“) Dátum narodenia: 26.3.1989 Miesto narodenia: Grodno/Hrodna, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Igor Tur je zamestnancom štátneho televízneho kanálu „ONT“ a jedným z hlavných propagandistov Lukašenkovho režimu. Je moderátorom programu Propaganda, v ktorom vyzýva na násilie, diskredituje opozičných aktivistov a propaguje videá s nútenými priznaniami politických väzňov. Je autorom viacerých falošných správ o protestoch bieloruskej opozície a dezinformácií o udalostiach v Únii a o útokoch na občiansku spoločnosť. Je zodpovedný aj za šírenie dezinformácií a podnecovanie násilia na internete. Alexander Lukašenko mu za jeho prácu v médiách udelil medailu. Profituje tak z Lukašenkovho režimu a podporuje ho.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
193.	Lyudmila Leanidauna HLADKAYA Lyudmila Leonidovna GLADKAYA	Людміла Леанідаўна ГЛАДКАЯ Людмила Леонидовна ГЛАДКАЯ	Pozícia(-e): osobitná spravodajkyňa bieloruských novín Segodnya, moderátorka štátneho televízneho kanálu „Bielorusko 1“ Dátum narodenia: 30.6.1983 Adresa: 81 Vodolazhsky St., Apt. 45, Minsk, Bielorusko Pohlavie: žena Štátna príslušnosť: bieloruská	Ludmila Hladkaja je jednou z najvýznamnejších propagandistiek Lukašenkovho režimu. Je zamestnankyňou novín SB Belarus Segodnya a spolupracuje aj s inými médiami podporujúcimi režim vrátane štátneho televízneho kanálu „Bielorusko 1“. Keď hovorí o demokratickej opozícii, často používa nenávistné prejavy a hanlivý jazyk. Uskutočnila aj mnohé „rozhovory“ s nespravodlivo zadržívanými bieloruskými občanmi, často študentmi, ktorí boli ukázaní v ponižujúcich situáciách a stali sa terčom posmechu. Podporuje represie zo strany bieloruského bezpečnostného aparátu a zúčastnila sa na dezinformačných a manipulačných kampaniach. Verejne podporuje Alexandra Lukašenka a vyjadruje hrdosť na to, že slúži jeho režimu. Lukašenko ju za jej prácu verejne pochválil a ocenil. Profituje tak z Lukašenkovho režimu a podporuje ho.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
194.	Ryhor Yuryevich AZARONAK Grigoriy Yurevich AZARYONOK	Рыгор Юр'евіч АЗАРОНАК Григорій Юр'евич АЗАРЁНОК	Pozícia(-e): zamestnanec štátneho televízneho kanálu „CTV“, autor a moderátor viacerých programov („Tajné nitky politiky“, „Judášov rád“, „Panoptikon“) Hodnosť: poručík v zálohe Dátum narodenia: 18.10.1995 Miesto narodenia: Minsk, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Ryhor Azaronak je jedným z hlavných propagandistov Lukašenkovho režimu. Je politickým komentátorom, autorom a moderátorom týždenných propagandistických programov na štátnom televíznom kanáli „CTV“. Vo svojom vysielaní podporil násilie voči disidentom Lukašenkovho režimu a systematicky používal hanlivý jazyk voči aktivistom, novinárom a iným odporcom Lukašenkovho režimu. Alexander Lukašenko mu udelil medailu za statočnosť. Profituje tak z Lukašenkovho režimu a podporuje ho.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
195.	Ivan Ivanavich GALAVATYI Ivan Ivanovich GOLOVATY	Іван Іванавіч ГАЛАВАТЫ Иван Иванович ГОЛОВАТЫЙ	Pozícia(-e): generálny riaditeľ verejnej akciovej spoločnosti „Belaruskali“ Člen stáleho výboru republikovej rady Národného zhromaždenia Bieloruskej republiky pre zahraničné veci a národnú bezpečnosť Dátum narodenia: 15.6.1976 Miesto narodenia: Pogost, Soligorský obvod, provincia Minsk, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Ivan Galavatyj je generálny riaditeľ štátneho podniku Belaruskali, ktorý je pre Lukašenkov režim významným zdrojom príjmov a cudzej meny. Je členom republikovej rady národného zhromaždenia a zastáva viaceré ďalšie vysoké pozície v Bielorusku. Počas svojej kariéry získal viacero štátnych ocenení, a to aj priamo od Alexandra Lukašenka. Je úzko spojený s Lukašenkou a jeho rodinnými príslušníkmi. Profituje tak z Lukašenkovho režimu a podporuje ho. Zamestnanci spoločnosti Belaruskali, ktorí sa zúčastnili na štrajkoch a pokojných protestoch po zmanipulovaných prezidentských voľbách v auguste 2020 v Bielorusku, boli zbavení prémie a prepustení. Lukašenko osobne pohrozil, že štrajkujúcich nahradí baníkmi z Ukrajiny. Ivan Galavatyj je preto zodpovedný za potlačanie občianskej spoločnosti.	+++

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

2. Do tabuľky „B. Právnické osoby, subjekty a orgány podľa článku 2 ods. 1“ sa dopĺňajú tieto právnické osoby:

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
„28.	Open Joint Stock company „Belaruskali“	Адкрытае акцыянернае таварыства „Беларуськалій“ Открытое акционерное общество „Беларуськалий“	Adresa: 5 Korzha St., Soligorsk, 223710 Minsk Region/Oblast, Belarus Dátum registrácie: 23.12.1996 Registračné číslo: 600122610	Verejná akciová spoločnosť „Belaruskali je štátny podnik a jeden z najväčších výrobcov draslíka na svete, ktorý zabezpečuje 20 % celosvetového vývozu draslíka. Z tohto dôvodu je pre Lukašenkov režim významným zdrojom príjmov a cudzej meny. Alexander Lukašenko ho označil za „národný poklad, pýchu, jeden z pilierov bieloruského vývozu“. Spoločnosť Belaruskali preto profituje z Lukašenkovho režimu a podporuje ho. Zamestnanci spoločnosti Belaruskali, ktorí sa zúčastnili na štrajkoch a pokojných protestoch po zmanipulovaných prezidentských voľbách v auguste 2020 v Bielorusku, boli vedením spoločnosti zastrašovaní a prepustení. Lukašenko osobne pohrozil, že štrajkujúcich nahradí baníkmi z Ukrajiny. Spoločnosť Belaruskali je preto zodpovedná za potláčanie občianskej spoločnosti v Bielorusku a podporuje Lukašenkov režim.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
29.	Joint Stock Company ,Belarusian Potash Company‘	ААТ „Беларуская калійная кампанія“ ОАО Белорусская калийная компания	Adresa: 35 Masherova Ave., 220002 Minsk, Belarus Dátum registrácie: 13.9.2013 Registračné číslo: 192050251 Tel. č.: +375 (17)- 309-30-10 +375 (17)-309-30-30 E-mailová adresa: info@belpc.by	Akciová spoločnosť Belarus Potash Company je exportnou vetvou bieloruského štátneho výrobcu draslíka Belaruskali. Belaruskali je jedným z najväčších zdrojov príjmov pre Lukašenkov režim. Dodávky od spoločnosti Belarusian Potash Company predstavujú 20 % celosvetového vývozu draslíka. Štát zaručuje spoločnosti Belarusian Potash Company monopolné práva na vývoz draselných hnojív. Vďaka preferenčnému zaobchádzaniu zo strany bieloruských orgánov spoločnosť dosahuje značné príjmy. Spoločnosť Belarusian Potash Company preto profituje z Lukašenkovho režimu a podporuje ho.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
30.	„Inter Tobacco“ LLC	Таварыства з абмежаванай адказнасцю „Інтэр Табак“ v ruštine: Общество с ограниченной ответственностью „Интер Табако“	Adresa: 131 Novodvorskiy village, Novodvorskiy village council, Minsk District, 223016 Minsk Region/Oblast, Belarus (Minsk Free Economic Zone) Dátum registrácie: 10.10.2002 Registračné číslo: 808000714	Inter Tobacco LLC je súčasťou odvetvia výroby tabaku v Bielorusku. Má významný podiel na ziskovom domácom trhu s cigaretami. Spoločnosť získala na základe dekrétu podpísaného Alexandrom Lukašenkom výhradné práva na dovoz tabakových výrobkov do Bieloruska. Lukašenko okrem toho vydal prezidentský dekrét o úprave hraníc hlavného mesta Bieloruska Minsku s cieľom vyňať pôdu pre továreň Inter Tobacco – pravdepodobne z dôvodov súvisiacich s vyhýbaním sa daňovým povinnostiam. Inter Tobacco patrí Alexejovi Oleksinovi a jeho blízkym rodinným príslušníkom (je vo vlastníctve spoločnosti Oleksina Energo-Oil). Inter Tobacco preto profituje z Lukašenkovho režimu.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
31.	Open Joint Stock Company „NAFTAN“	Адкрытае акцыянернае таварыства „НАФТАН“ Открытое акционерное общество „НАФТАН“	Adresa: Novopolotsk 1, 211440 Vitebsk Region/Oblast, Belarus Dátum registrácie: 1992 Registračné číslo: 300042199	Štátna verejná akciová spoločnosť Naftan je pre Lukašenkov režim významným zdrojom príjmov a cudzej meny. Spoločnosť Naftan preto profituje z Lukašenkovo režimu a podporuje ho. Zamestnanci spoločnosti Naftan, ktorí sa zúčastnili na štrajkoch a pokojných protestoch po zmanipulovaných prezidentských voľbách v auguste 2020 v Bielorusku, boli vedením spoločnosti zastrešovaní a prepustení. Spoločnosť Naftan je preto zodpovedná za potláčanie občianskej spoločnosti v Bielorusku a podporuje Lukašenkov režim.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
32.	Open Joint Stock Company „Grodno Tobacco Factory Neman“	Адкрытае акцыянернае таварыства „Гродзенская тытунёвая фабрыка Нёман“ Открытое акционерное общество „Гродненская табачная фабрика Неман“	Adresa: 18 Ordzhonikidze St., 230771 Grodno/Hrodna, Belarus Dátum registrácie: 30.12.1996 Registračné číslo: 500047627	Verejná akciová spoločnosť Grodno Tobacco Factory Neman je bieloruský štátny podnik a jeden z hlavných zdrojov príjmov Lukašenkovo režimu. Spoločnosť má 70 – 80 % podiel na trhu s tabakom v Bielorusku. Spoločnosť Grodno Tobacco Factory Neman preto profituje z Lukašenkovo režimu a podporuje ho. Značky Grodno Tobacco Factory Neman vyrábané v Bielorusku patria medzi najbežnejšie cigarety pašované do Únie v rámci lukratívneho obchodu s pašovanými tabakovými výrobkami. V rámci tejto schémy pašovania sa využívajú železničné vozne bieloruských štátnych spoločností Belaruskali a Grodno Azot. Verejná akciová spoločnosť Grodno Tobacco Factory Neman preto prispieva k uľahčeniu nezákonnej prepravy tovaru podliehajúceho obmedzeniam na územie Únie.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
33.	Beltamozhservice	Рэспубліканскае унітарнае прадпрыемства ,БЕЛМЫТСЭРВІС‘ Республіканскае унітарнае прадпрыемства ,БЕЛТАМОЖСЕРВІС‘	Adresa: 17th km, Minsk Dzerzhinsk highway, administrative building, office 75, Shchomyslitsky s/s, 223049 Minsk Region/Oblast, Belarus Dátum registrácie: 9.6.1999 Registračné číslo: 101561144	Beltamozhservice je štátnou spoločnosťou a jednou z najväčších logistických spoločností v Bielorusku. Je úzko spojená s bieloruskými orgánmi a podieľa sa na pašovaní a spätnom vývoze tovaru z Bieloruska do Ruska. Spoločnosť profituje z väzieb s bieloruskými orgánmi a poskytuje značné príjmy Lukašenkovi režimu. Beltamozhservice tak profituje z Lukašenkoviho režimu a podporuje ho.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
34.	Open Joint Stock Company „Managing Company of Holding „Belkommunmash““	Адкрытае акцыянернае таварыства „Кіруючая кампанія холдынгу „Белкамунмаш““ Открытое акционерное общество „Управляющая компания холдинга „Белкоммунмаш““	Adresa: 64B-2 Perekhodnaya St., 220070 Minsk, Belarus Dátum registrácie: 13.8.1991 Registračné číslo: 100205408	Belkommunmash je bieloruský výrobca vozidiel verejnej dopravy. Alexander Lukašenko podporuje obchod spoločnosti Belkommunmash, zaručuje, že spoločnosť si plní svoje zmluvné záväzky voči svojim partnerom, a využíva svoj vplyv na podporu jej obchodnej činnosti. Belkommunmash preto profituje z Lukašenkovho režimu. Belkommunmash prepustil pracovníkov ako odvetu za ich protest proti sfaľovaným výsledkom prezidentských volieb v roku 2020 a je preto zodpovedný za potláčanie občianskej spoločnosti a podporuje Lukašenkov režim.	+

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
35.	Belteleradio Company / National State Television and Radio Company of the Republic of Belarus	Нацыянальная дзяржаўная тэлерадыёкампанія Рэспублікі Беларусь / Белтэлерадыёкампанія Национальная государственная телерадиокомпания Республики Беларусь / Белтелерадиокомпания	Adresa: 9 Makayonka St., Minsk, Belarus Dátum registrácie: 14.9.1994 Registračné číslo: 100717729 Webové sídlo: tvr.by	Belteleradio Company je štátna televízna a rozhlasová spoločnosť a riadi sedem televíznych kanálov a päť rozhlasových staníc v Bielorusku. Po zmanipulovaných prezidentských voľbách v auguste 2020 Belteleradio Company prepustila protestujúcich pracovníkov médií, ktoré kontroluje, a nahradila ich zamestnancami ruských médií. Spoločnosť je preto zodpovedná za potláčanie občianskej spoločnosti. Televízne a rozhlasové stanice, ktoré kontroluje Belteleradio Company, aktívne šíria propagandu, čím podporujú Lukašenkov režim.	+“

+ Ú. v.: vložte, prosím, dátum uverejnenia tohto nariadenia.